

ASEAN
JAPAN
CENTRE
2015

Introduction of the Centre and Its Activities

Message from the ASEAN-Japan Centre ご挨拶

The ASEAN Member States reached a significant milestone in 2015. By the end of this year, ASEAN Community, comprised of the three pillars of the ASEAN Political-Security Community (APSC), the ASEAN Economic Community (AEC), and the ASEAN Socio-Cultural Community (ASCC), will be established. The AEC in particular is drawing wide attention not only from Japan but also from all around the world, as it will create an enormous economic zone comprised of a major market of over 600 million people along with an already well-established production base.

The ASEAN-Japan Centre has been working to strengthen economic partnership between the ASEAN Member States and Japan in trade, investment and tourism, as well as to promote people-to-people exchange between the two parties. In planning and implementing program activities, the Centre has four strategic directions in line with the Vision Statement on ASEAN-Japan Friendship and Cooperation, which was adopted at the ASEAN-Japan Commemorative Summit Meeting in 2013. These areas are; 1) improvement of productivity and competitiveness; 2) redressing economic disparities within the ASEAN region; 3) responding quickly to needs and priorities of the Member States; 4) and raising public awareness about the importance of the relations between Japan and the ASEAN Member States.

Last year, the Centre introduced several new initiatives, including an activity to develop a branding strategy for products from the CLMV (Cambodia, Laos, Myanmar and Vietnam) countries and expand local business in the global market; a seminar series featuring the latest moves of the ASEAN Community; and an exchange program for female entrepreneurs. As the establishment of the ASEAN Community approaches and the relations between Japan and ASEAN become ever closer, the Centre will step up its efforts to meet the changing needs of the member states, while maintaining the quality, creativeness and innovativeness of its activities.

While seeking your continued guidance and support for the activities of the Centre, I also wish to send my warmest greetings and best wishes to you all for your happiness, good health and prosperity

2015年、ASEAN諸国は重要な節目の年を迎えました。年末には、いよいよ政治安全保障共同体、経済共同体、社会文化共同体の3つの共同体から成るASEAN共同体が発足します。特にASEAN経済共同体の影響は大きく、一大経済圏が誕生することにより、ASEAN地域は従来の製造拠点としてだけでなく、6億人を超える強大な市場としても、日本のみならず世界中から注目を集めています。

日本アセアンセンターは、ASEAN地域と日本との貿易、投資、観光の分野における双方の経済パートナーシップの強化と人物交流の促進を目的に活動しています。現在は、2013年の日・ASEAN特別首脳会議で採択された「日・ASEAN友好協力に関するビジョン・ステートメント」をふまえて、①生産性と競争力の改善、②ASEAN域内の格差是正、③ニーズと優先事項への即座の対応、及び④日・ASEAN関係の重要性についての認知度の向上といった4つの戦略的方針に沿って、事業を策定・実施しています。

昨年度には、先進ASEAN6との経済格差が大きいCLMV諸国に焦点を当てた製品の国際市場参入支援事業、統合に向けて加速するASEAN共同体の動きについて最新情報を発信する連続セミナーや、日・ASEANの女性起業家を対象とした交流事業等、多くの新しい事業にも着手しました。2015年度も、日・ASEAN関係が緊密化する中、事業の質、創造性、革新性を確保しつつ、予算の効率的な利用にも更に努め、加盟国と時代のニーズに即した事業を実施していく所存です。今後とも皆様方の強いご支援・ご指導賜りますようお願い申し上げます。

Dananjaya Axioma
Acting Secretary General
事務総長代行
ダナンジャヤ・アクシオマ



ASEAN-Japan Centre Overview

The ASEAN-Japan Centre was established on May 25, 1981, based on the Agreement Establishing the ASEAN Promotion Centre on Trade, Investment and Tourism signed between the governments of the founding member countries of the Association of the Southeast Asian Nations (ASEAN), namely Indonesia, Malaysia, the Philippines, Singapore and Thailand, and Japan. Later on, Brunei Darussalam, Vietnam, Cambodia, Lao PDR and Myanmar acceded to the Agreement. Now, all 10 ASEAN Member States and Japan are members of the Centre.

日本アセアンセンターの概要

日本アセアンセンターは1981年5月25日に、当時のASEAN加盟国(原加盟国：インドネシア、マレーシア、フィリピン、シンガポール、タイ)政府および日本政府が「東南アジア諸国連合貿易投資観光促進センター設立協定」に署名し、設立された国際機関です。後にブルネイ、ベトナム、カンボジア、ラオス、ミャンマーが協定に加盟しました。現在はASEAN全10カ国および日本がセンターに加盟しています。

Chronology	センターの歩み
1981 5.25	Establishment of the ASEAN-Japan Centre (Founding member countries: Indonesia, Malaysia, Philippines, Singapore, Thailand, and Japan) 日本アセアンセンター設立(原加盟国：インドネシア、マレーシア、フィリピン、シンガポール、タイ、日本)
1990 6.8	Accession of Brunei Darussalam ブルネイ加盟
1998 2.12	Accession of Vietnam ベトナム加盟
2001 6.11	Accession of Cambodia カンボジア加盟
2002 3.20	Accession of Lao PDR ラオス加盟
2006 4.27	Accession of Myanmar ミャンマー加盟
2009	Establishment of the ASEAN-Japan Hall アセアンホール(多目的ホール)の開設
2011	Expansion of the investment and tourism promotion programs from one-way to two-way Launch of the 4th mission: exchange of persons 投資と観光分野において双方向の活動展開へ 「人物交流」が第4のミッションとして加わる
2012	Merger of Trade Division and Investment Division 貿易部と投資部の統合

Membership	センター加盟11カ国
◆ Brunei Darussalam	◆ ブルネイ・ダルサラーム国
◆ Kingdom of Cambodia	◆ カンボジア王国
◆ Republic of Indonesia	◆ インドネシア共和国
◆ Japan	◆ 日本
◆ Lao People's Democratic Republic	◆ ラオス人民民主共和国
◆ Malaysia	◆ マレーシア
◆ Republic of the Union of Myanmar	◆ ミャンマー連邦共和国
◆ Republic of the Philippines	◆ フィリピン共和国
◆ Republic of Singapore	◆ シンガポール共和国
◆ Kingdom of Thailand	◆ タイ王国
◆ Socialist Republic of Vietnam	◆ ベトナム社会主義共和国

Mandates	ミッション
◆ To promote export from ASEAN to Japan	◆ ASEAN諸国から日本への輸出の促進
◆ To accelerate inflow of investment between Japan and ASEAN	◆ 日本とASEAN諸国との直接投資の促進
◆ To vitalize tourist traffic between Japan and ASEAN	◆ 日本とASEAN諸国との観光の促進
◆ To expand exchange of persons between Japan and ASEAN	◆ 日本とASEAN諸国との人物交流の拡充



Organization

The ASEAN-Japan Centre consists of a Council, an Executive Board and a Secretariat.

組織

日本アセアンセンターは、理事会、執行委員会および事務局により運営されています。

Council 理事会

- ◆ The supreme policy-making body of the organization, consisting of 11 directors appointed by and representing each Member State
- ◆ Approves the annual program and budget, appoints the Secretary General, etc.
- ◆ 加盟国政府により任命される11人の理事により構成される、日本アセアンセンターの最高意思決定機関
- ◆ 年間事業計画および予算の承認、事務総長の任命などを行う

Executive Board 執行委員会

- ◆ Consists of 11 representatives appointed by each Member State
- ◆ Supervises the activities of the Secretariat so that the decisions of the Council are implemented
- ◆ Advises the Secretary General when necessary
- ◆ 加盟国政府により任命される11人の執行委員により構成される
- ◆ 理事会の方針、指示の実施にあたり、事務局の監督を行う
- ◆ 必要に応じて事務総長に助言を行う

Secretariat 事務局

- ◆ The executive arm of the organization. Led by the Secretary General, it consists of the Planning & Coordination Office, Trade & Investment Division and Tourism & Exchange Division
- ◆ Executes the annual program and implements the decisions of the Council
- ◆ 事務総長の下、企画調整官室、貿易投資部、観光交流部から構成される
- ◆ 理事会で承認された事業を遂行する



Secretary General

事務総長

Planning & Coordination Office

企画調整官室

Trade & Investment Division

貿易投資部

Tourism & Exchange Division

観光交流部

Brunei Darussalam
ブルネイ・ダルサラーム国



Mr. Rozaimée Abdullah
ロザイミー・アブデウラー

Acting Head of Promotion
Department of Economic Cooperation
Ministry of Foreign Affairs and Trade
外務貿易省 経済協力局 部長代理

Kingdom of Cambodia
カンボジア王国



H.E. Mr. Hor Monirath
ハオ・モニロット

Ambassador of
the Kingdom of Cambodia to Japan
駐日カンボジア王国特命全権大使

Republic of Indonesia
インドネシア共和国



Ms. Nus Nuzulia Ishak
ヌス・ヌズリア・イスハック

Director General
Directorate General of
National Export Development (DGNED)
Ministry of Trade
貿易省 輸出振興庁 長官

Japan
日本国



Mr. Takio Yamada
山田 滝男

Director General
Southeast and Southwest Asian Affairs
Department
Ministry of Foreign Affairs
外務省 南部アジア部長

Lao People's Democratic Republic
ラオス人民民主共和国



Mr. Phongsavanh Sisoulath
ボンサワン・シースラッド

Director General
ASEAN Department
Ministry of Foreign Affairs
外務省 ASEAN局 局長

Council Directors of
the ASEAN-Japan Centre
As of April 2015

日本アセアンセンター理事
(敬称略)
2015年4月現在

Malaysia
マレーシア



Mr. P. Ravidran
P. ラビドラン

Senior Director
ASEAN Economic Cooperation
Ministry of International Trade and Industry
(MITI)
国際貿易産業省 ASEAN経済協力局 局長

Republic of the Union of Myanmar
ミャンマー連邦共和国



H.E. U Khin Maung Tin
キン・マウン・ティン

Ambassador of the Republic of
the Union of Myanmar to Japan
駐日ミャンマー連邦共和国特命全権大使

Republic of the Philippines
フィリピン共和国



H.E. Mr. Manuel M. Lopez
マヌエル・M・ロペス

Ambassador of the Republic of
the Philippines to Japan
駐日フィリピン共和国特命全権大使

Republic of Singapore
シンガポール共和国



Mr. Chua Taik Him
チュア・テック・ヒム

Deputy Chief Executive Officer
International Enterprise Singapore
(IE Singapore)
国際企業庁 副長官

Kingdom of Thailand
タイ王国



Mrs. Nuntawan Sakuntanaga
ナントワン・サクンタナーク

Director-General
Department of International Trade
Promotion (DITP)
Ministry of Commerce
商務省 国際貿易振興局 局長

Socialist Republic of Vietnam
ベトナム社会主義共和国



Mr. Bui Huy Son
ブイ・フイ・ソン

Director General
Vietnam Trade Promotion Agency
(VETRADE)
Ministry of Industry and Trade
産業省 貿易促進庁 長官

Highlighted Activities of the ASEAN-Japan Centre in FY2015 日本アセアンセンター 2015年事業ハイライト

The ASEAN-Japan Centre organizes various projects with the cooperation of embassies of the ASEAN Member States in Japan, local governments, private companies and business organizations, to enhance partnership between the ASEAN Member States and Japan. The followings are some of the Centre's highlighted activities.

Trade

Tokyo International Gift Show

The ASEAN-Japan Centre will participate in the Tokyo International Gift Show, Japan's largest personal gift and lifestyle sundries international trade fair, which will be held at Tokyo Big Sight from February 3-5, 2016. Company representatives from all ten ASEAN Member States will visit Japan to showcase their sophisticated products utilizing materials unique to the ASEAN region and to carry out business-matching activities with Japanese buyers. Through participation in one of the most well-known trade fairs in Japan, the Centre hopes to widely introduce to the Japanese business community high-quality ASEAN products that use unique materials and are created with traditional artisan skills.

貿易事業

東京インターナショナル・ギフト・ショーへの出展

2016年2月3日～5日の日程で東京ビックサイトにて開催される「東京インターナショナル・ギフト・ショー春 2016」に出展します。ASEAN全10カ国から企業担当者が来日し、天然素材の風合いを活かしたインテリア雑貨や洗練された魅力的なデザインの商品等を展示します。高い知名度を誇る国内有数のトレードショーである同展示会への出展を通して、多くの日本人バイヤーや関連業者の方々に、ASEAN



Attractive ASEAN Products
魅力的なASEAN諸国産の製品

諸国ならではの素材や伝統技術を活かした質の高い商品を紹介します。

Investment

Launching the Database on Laws Related to Investment in ASEAN Member States and Japan, and Organizing Pre-departure Training Programs for Japanese SMEs

To make it more user-friendly and to boost activities to promote direct investment in the ASEAN Member States, the ASEAN-Japan Centre will improve and update the investment related contents of its website in FY2015. The planned activities include the launch of the database on laws as well as regulations related to investment in the ASEAN Member States and Japan and free trade agreements, and updating information on industrial estates in the ASEAN Member States.

投資事業

ASEAN 諸国の投資環境・投資法等のデータベースの構築と赴任前研修

ASEAN 諸国への直接投資を検討する上で有用な情報を集約し、利用者の方々の利便性向上のため、ホームページに掲載している投資情報の一部コンテンツを改修します。具体的には、ASEAN 諸国の経済・投資関連法制や域内外FTAが一覧できるデータベースを構築するとともに、ASEAN 諸国の工業団地情報をアップデートします。



Investment Related Contents
of the Centre's Website
国別投資情報

Also, the Centre has decided to continue to conduct the comprehensive training course, "Pre-departure training program", which started in FY2014 for Japanese executives or staff in charge of management who will be posted to local subsidiaries of Japanese companies in the ASEAN Member States. As the ASEAN Member States enhance their popularity as attractive investment destinations, a growing number of Japanese business persons have been deployed to the Member States to run their respective local subsidiaries. It is often the case that they face difficulties in operating their companies because of a lack of necessary basic knowledge for doing business in the ASEAN countries. The program provides opportunities for the participants to learn about the basics of legal, financial and labor issues, as well as politics, economy, logistics, culture and common practices of the respective ASEAN Member States. The course also provides networking sessions among the lecturers and participants, which enables participants to learn from the lecturers' experiences of actually being posted in the ASEAN countries.

また、近年のASEANブームの中、多くの日本人が現地法人などの幹部として赴任されていることを踏まえ、2014年度に続き、ASEAN 諸国に赴任を予定している方を対象にした赴任前研修を実施します。本研修は、参加者に赴任後の円滑な業務遂行に役立つ情報・知識を得ていただくことを目的とし、各国の税制や労務等投資環境、政治経済、駐在環境などについて講義を行うとともに、現地駐在・駐在OB・OGを含む多くの講師の方々と知識や経験を共有する場を提供します。



Pre-departure Training Program
赴任前研修

Tourism

Enhancing CLMV Tourism

In order to narrow the development gap among the ASEAN Member States, the ASEAN-Japan Centre will conduct a program to promote CLMV (Cambodia, Lao PDR, Myanmar, and Vietnam) tourism to the Japanese tourism industry. The Centre hopes this will be an incentive for travel companies to design a variety of tour programs to appeal more to Japanese consumers.

Additionally, the Centre will co-organize a special meeting with the Japan Association of Travel Agents (JATA) on ASEAN tourism during the International Tourism Conference, a tourism event that has been held annually since 2003. During the meeting, which is scheduled to be held on September 25, 2015, a representative from the ASEAN Secretariat in Jakarta as well as representatives of National Tourism Organizations of the ASEAN Member States will highlight ASEAN's new tourism approaches.

観光事業

CLMV 諸国の観光促進

ASEAN域内の格差是正を目的とし、日本の旅行会社を対象に、ASEAN地域の後発4カ国であるCLMV(カンボジア、ラオス、ミャンマー、ベトナム)への観光に焦点を当てた事業を実施し、旅行会社による多様な旅行商品開発を促します。

また、国内外の旅行関連業従事者が一堂に会し、2003年以降毎年開催されている「国際観光フォーラム」にて、日本旅行業協会と特別会議を開催します(2015年9月25日実施予定)。同会議では、ジャカルタのASEAN事務局や、ASEAN各国の政府観光機関の代表が、ASEANの新たな観光の取り組みなどについて発表します。



CLMV Travel Mart
CLMV トラベルマート

Exchange of Persons

Continuing the Female Entrepreneur Exchange Program

Responding to favorable reviews from the previous efforts in FY2014, the ASEAN-Japan Centre will continue to implement an exchange program for female entrepreneurs. The Centre will invite female entrepreneurs from all ten ASEAN Member States, and organize sessions to exchange views with the Japanese business community. The program is aiming at deepening mutual understanding and creating opportunities for joint business development in the future.

女性起業家交流事業

2014年度に続き、ASEAN全10カ国から各国を代表する女性起業家を招へいし、日本の女性起業家との意見交換・交流を行います。事業を通じて双方の地域/国に対する理解と関心を深めるとともに、将来のビジネス交流を模索します。



Female Entrepreneur Exchange Program
女性起業家交流事業

Trade Promotion Activities

貿易事業



The ASEAN-Japan Centre aims to improve trade business between the ASEAN Member States and Japan. To introduce potential products from the ASEAN Member States to Japanese buyers, the Centre will organize a regional trade exhibition and business matching at the ASEAN-Japan Hall, as well as participate in international trade fairs organized both in Japan and abroad. The Centre also dispatches experts to the ASEAN Member States to advise local producers and manufacturers in developing products with high potential for the Japanese market through workshops and seminars. Furthermore, the Centre provides relevant information on trade and ASEAN events to the general public.

ASEAN諸国から日本への輸出促進にあたり様々な事業を展開しています。ASEAN諸国の魅力的な商品を日本人バイヤーや関連業者の皆様にご紹介するため、アセアンホールで貿易展示商談会を開催するほか、国内外の国際展示会に参加しております。また、専門家をASEAN各国に派遣し、商品開発や生産管理等におけるアドバイスを目的としたワークショップやセミナーを行うほか、貿易関連のイベント情報やその他ASEANの企業情報も提供しております。

Activity Plan in FY2015

Regional Trade Exhibition and Business Matching

Regional Trade Exhibition and Business Matching activities will be held at the ASEAN-Japan Hall. During the one-week exhibition, around 30 company representatives from the ASEAN Member States will visit Japan to carry out business matching activities with Japanese buyers. Following the exhibition, an inspection tour will be arranged in order to gain experience and knowledge of the Japanese market.

For updated information for the exhibition, please visit the website at <http://www.asean.or.jp/en/trade>.

ASEAN-Japan Business Support Program

The Centre will provide business support to the ASEAN Member States to expand exports to Japan. The Centre will promote a range of exchange projects for personnel from Japan and ASEAN companies.

Introduction of ASEAN Materials into the Japanese Fashion Business

Following FY2014, the Centre, in collaboration with the world renowned Bunka Fashion College, will introduce ASEAN materials that are still not widely known to the Japanese market by utilizing the soft power of Japanese youth. Young Japanese designers will be dispatched to ASEAN Member States (in FY2015 to Myanmar, the Philippines, Singapore, Thailand and Vietnam) to search for potential materials and to create and develop new fashion wear, accessories and shoes etc. The final designs will be introduced to the Japanese market through the fashion show to be held at Bunka Fashion College in November 2015.

ASEAN Creative Network (ACN)

The ASEAN Creative Network (ACN) was established in 2013 to create a network for companies and entrepreneurs in content-related industries of the ASEAN Member States and Japan. It has served as a useful B2B site for all parties. The registered members have increased year by year. Furthermore, for the third consecutive year, the Centre will invite companies from the ASEAN region to participate in the “Tokyo Game Show 2015” in September, and will also organize business meetings during the exhibition.

For details, please refer to the ACN website at <http://asean.jp>.

CLMV Support Program: The Mekong Design Selection

The Mekong Design Selection activity, which is co-organized by the Centre and Japan Institute of Design Promotion (JDP), will further aim to develop a branding strategy between the awarded companies in FY2014 and Japanese designers selected by JDP. Creating new products that will highlight the traditional techniques and local materials from CLMV, and incorporating the creative sense of the Japanese designers, the collaboration will attempt to create brands with value.

Activity Report in FY2014

“Mekong Design Selection” is a special award of Good Design created in FY2014 by the Centre and the Japan Institute of Design Promotion (JDP) for Cambodia, Lao PDR, Myanmar and Vietnam (CLMV).

The program was implemented in FY 2014 with a new idea to develop a branding strategy of products from the CLMV and expand local businesses in the global market. The Centre dispatched Japanese experts to the CLMV to enhance the Mekong Design Selection, and the awardees evaluated by JDP jury members were invited to participate in the “Good Design Award 2014 Mekong Design Selection” that was held at the Tokyo Midtown Design Hub, Japan from October 31 to November 4, 2014.

2015年度の事業計画

アセアンホールにおける展示商談会事業

日本アセアンセンター併設ホールにて展示商談会を行います。ASEAN10カ国から30社(予定)の企業担当者を招へいし、商品の展示及びビジネスマッチングを予定しています。また、各国企業担当者を対象に日本製品や日本市場への理解を深め、今後のビジネスに役立てることを目的に、工場視察や企業訪問も行う予定です。展示会詳細につきましては下記公式ホームページに情報を随時掲載しますので、ご覧ください。

イベント・展示商談会のご案内：<http://www.asean.or.jp/ja/trade/>

ビジネス支援事業

ASEAN諸国からの輸出拡大のため、各国及び日本のビジネスパーソン交流を支援します。ASEAN諸国の最新のマーケット情報等も日本国内の関係業界へ提供します。

ASEANファッション素材と日本の若手デザイナーのコラボ事業

2014年度に引き続き、ASEAN諸国のクオリティの高いファッション素材を日本のデザイン力を使って紹介するため、ファッションスクールとして世界でも知られている文化服装学院と協力プロジェクトを実施します。2015年度はミャンマー、フィリピン、シンガポール、タイ、ベトナムの5カ国が対象です。具体的には、日本の若手デザイナーをASEANに派遣、ASEANの素材で衣服をデザインし、文化服装学院で開催されるファッションショーで披露する予定です。

ASEANクリエイティブネットワーク(ACN)

日本とASEAN諸国のコンテンツ産業に係る企業やクリエイターのネットワークを構築する目的で、新しい日・ASEANのビジネス連携を支援するB2Bサイト“ASEAN Creative Network (ACN)”が2013年に創設され、登録会員数は年々増えています。また、2015年9月に千葉・幕張で開催される「東京ゲームショー 2015」に3年連続出展、ASEAN諸国の有望企業を招へいし、ビジネスマッチングやネットワーキングセミナーを実施します。

ACNホームページ：<http://asean.jp>

CLMV サポートプログラム：メコンデザインセレクション

公益財団法人日本デザイン振興会(JDP)と協力し、2014年度メコンデザイン賞を受賞したCLMVの企業と選出された日本人デザイナーが共同でブランディング戦略を展開します。メコン4カ国の素材、技術を生かしながら、日本人デザイナーのテイストと創造性を加味し、価値のあるブランドを構築する試みです。

2014年度の活動報告

日本アセアンセンターは公益財団法人日本デザイン振興会(JDP)と協力し、カンボジア・ラオス・ミャンマー・ベトナム(CLMV：メコン4カ国)を対象に、国際的なデザイン振興事業を展開することを目的とした「2014年度グッドデザイン賞メコンデザインセレクション」を実施しました。本事業はメコン4カ国において伝統的な素材、技術、生活様式を踏まえた適正なもののづくりを展開する企業に対して、メコンデザイン賞を付与し、現地のデザイン振興を支援するものです。受賞企業の国際市場参入を支援し、その第一歩として、日本人専門家をメコン4カ国に派遣し企業選定を行い、JDPの審査により受賞企業を決定しました。受賞企業は、2014年10月31日から11月4日まで東京ミッドタウン・デザインハブにて開催された「グッドデザイン賞受賞発表展」に出展するため来日しました。



01.02. Regional Trade Exhibition and Business Matching

03. Fashion Show at the Bunka Fashion College

04. Awardees of the ASEAN Character Award 2014

05. Awardees of the Good Design Award, Mekong Design Selection

06. Product Items Awarded the Mekong Design Selection

〈Photo : FY2014〉

01.02. アセアンホールでの展示商談会

03. 学生によるファッションショー (写真提供:文化服装学院)

04. ASEANキャラクター・アワード 2014授賞式

05. グッドデザイン賞メコンデザインセレクション受賞企業

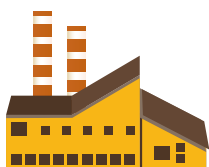
06. メコンデザインセレクション受賞製品

〈写真：2014年度〉



Investment Promotion Activities

投資事業



In order to further promote Japanese investment to the ASEAN Member States, the ASEAN-Japan Centre organizes investment seminars about each Member State to provide up-to-date information on investment policies and incentives pertaining to each country. Through the dispatch of investment missions to the ASEAN region, the Centre provides potential Japanese investors with opportunities to visit local investment agencies, Japanese companies and industrial estates. Besides this, the Centre provides opportunities for representatives from the ASEAN region to learn about the latest Japanese investment and industry-related policies. The Centre also provides investment information to Japanese companies by publishing reference materials and attending to individual inquiries.

近年益々注目が高まりつつある日本とASEAN諸国間の投資を促進するために、様々な事業を行っています。日本企業への情報提供として、ASEAN諸国の投資に関する最新情報を提供する国別の投資セミナーを開催しているほか、ASEAN諸国への投資を検討している企業を対象に現地の投資関係機関、進出日系企業、工業団地の視察等を行うASEAN諸国へ投資視察を実施しています。また、ASEAN諸国の政府担当官や産業関係者に対し投資や産業関連の政策や最新の産業実態を学ぶ機会を提供しています。更に日本企業に対して投資に関する情報提供を行っています。

Activity Plan in FY2015

Investment Seminars for Each ASEAN Member State

The Centre organizes seminars to provide up-to-date information on investment opportunities in each of the ASEAN Member States to Japanese corporations interested in direct investment. Top-ranking officials from the investment agencies are invited to give briefings on the investment policies and incentives in their respective countries.

Business Alliance (Investment Mission etc.)

The Centre dispatches investment missions that include visits to investment agencies, local Japanese companies and industrial estates in the ASEAN region. Potential Japanese investors, mass media and representatives of industry associations can obtain the latest local investment information through participation in such missions.

The Centre also organizes inbound missions from the ASEAN region to Japan focused on particular industries. It aims to provide government officials and private sector representatives of the ASEAN Member States with the opportunity to learn about the investment and industrial policies of Japan as well as to expand their network. The Centre also organizes business meetings between governments of the ASEAN Member States and Japanese industries.

Information and Intermediary Services

The Centre publishes information materials, including investment guidebooks on each of the ASEAN Member States, to provide information to Japanese companies.

Activity Report in FY2014

- ◆ Bilateral Investment Seminars : 28 times (Participants : 4,795 persons)
- ◆ Investment Promotion Missions to ASEAN : 5 times (Participants : 106 persons)
- ◆ Topic-specific Seminars at the ASEAN-Japan Hall : 7 times (Participants : 852 persons)
- ◆ Business Alliance : 17 times (Participants : 62 persons)
- ◆ Publication/Website : 6 countries/8,150 copies
- ◆ ASEAN Update Seminars : 11 times (Participants : 1,972 persons)
- ◆ ASEAN Symposiums : 13 times (Participants : 1,695 persons)
- ◆ Launch of database on laws related to investment in the ASEAN Member States and Japan
- ◆ Sub-Regional Project : 1 time (Participants : 278 persons)
- ◆ Training for Japanese local government officials : 2 intensive courses (Participants : 104 persons)
2 missions (Participants : 39 persons);
- ◆ Pre-departure Training for Japanese Business Corporations : 3 intensive courses (Participants : 189 persons)
- ◆ Capacity Building for ASEAN Officials in New Industries : 2 missions (Participants : 7 persons)



01. ASEAN Update Seminar Series
02. Laos Investment Seminar
03. Pre-departure Training: Singapore
04. Cambodia Investment Mission
05. Vietnam Investment Mission
06. Industrial Familiarization Program for Brunei
〈Photo : FY2014〉

01. ASEAN アップデートセミナー
02. ラオス投資セミナー
03. シンガポール赴任前研修
04. カンボジア投資視察ミッション
05. ベトナム投資視察ミッション
06. ブルネイ産業把握プログラム
〈写真 : 2014年度〉



2015年度の事業計画

国別投資セミナー

ASEAN 諸国への直接投資に関心のある日本企業を対象に、国別投資セミナーを開催します。ASEAN 各国から投資担当部局の高官を迎え、各国の投資政策や投資優遇措置などの投資環境について説明します。

ビジネス・アライアンス(投資視察ミッション等)

ASEAN 諸国への投資を考えている企業、マスメディアや産業経済団体の代表を対象に、投資視察ミッションを派遣します。ミッションでは、ASEAN 各国投資関係機関や日系企業を訪問、工業団地を視察します。

また、ASEAN 諸国の政府担当官や産業界関係者に対し、日本の投資・産業関連の政策や最新の産業の実態を学ぶ機会を提供し、日本とASEAN 諸国との人脈の形成を促進します。その他、ASEAN 政府と産業界のビジネスミーティング等を実施します。

投資情報の提供

ASEAN 諸国の投資環境について、各国別の投資ガイドや関連資料を発行し、日本企業に向けて情報提供を行っています。

2014年度の活動報告

- ◆ 国別投資セミナー : 28 回 / 参加者数 4,795 人
- ◆ ASEAN への投資視察ミッション : 5 回 / 参加者数 106 人
- ◆ アセアンホールを利用したセミナー : 7 回 / 参加者数 852 人
- ◆ ビジネス・アライアンス : 17 回 / 参加者数 62 人
- ◆ 情報提供 (投資ガイドの発行・ホームページへの掲載等) : 6 カ国 / 8,150 冊
- ◆ ASEAN アップデートセミナー : 11 回 / 参加者数 1,972 人
- ◆ ASEAN シンポジウム : 13 回 / 参加者数 1,695 人
- ◆ ASEAN 投資関連法律データベース構築
- ◆ サブリージョナル・プロジェクト : 1 回 / 参加者数 278 人
- ◆ 自治体職員向け ASEAN 研修 : 講習 2 回 / 104 人、視察ミッション 2 回 / 39 人
- ◆ 各国赴任前研修 : 講習 3 回 / 189 人
- ◆ ASEAN 職員向け新産業研修 : 2 回 / 7 人

Tourism & Exchange Promotion Activities

観光交流事業



The ASEAN-Japan Centre promotes the ASEAN Member States as attractive travel destinations through domestic PR activities and the provision of tourism information using a variety of channels. The Centre organizes seminars and training activities for tourism stakeholders in the ASEAN region, and activities to introduce new ASEAN tourism attractions to the Japanese travel industry and consumers. The Centre also conducts activities to entice inbound tourism from the ASEAN Member States to Japan. Furthermore, the Centre promotes personal exchanges in the ASEAN Member States and Japan.

ASEANの魅力ある観光デスティネーションの情報を様々なチャンネルを通じて提供しています。ASEAN 諸国への旅を促進するほか、ASEANの観光従事者を対象とした研修や、ASEANの新しい観光地としての魅力を日本の方々を紹介する事業などを行っています。また、近年著しく伸びているASEANから日本へのインバウンド観光促進の一環として、セミナー等を開催しています。更に、ASEAN 諸国と日本の人的交流を促進する活動も行っています。

Activity Plan in FY2015

Technical Workshops on Community-based Tourism

The Centre will invite tourism stakeholders from Cambodia, Lao PDR, Myanmar, Thailand and Vietnam to Japan and provide training programs for them. They will study about the latest Japanese travel market and how to promote community-based tourism in their countries. During the workshop, the participants will also make presentations on community-based tourism in their countries.

Inbound Tourism Promotion

The Centre continues to conduct "Seminar on how to welcome Muslim tourists from ASEAN," which has been organized over the past years in various Japanese localities. Furthermore, the Centre will organize a seminar for the Japanese tourism sector to provide the latest information on trends of inbound tourism from the ASEAN Member States to Japan.

Exchange Programs

The Centre will invite female entrepreneurs from the ASEAN Member States to have a round-table meeting with Japanese female entrepreneurs to exchange views. An exchange program will also be conducted for tourism majors in Brunei, Indonesia, Malaysia, the Philippines and Singapore. The students will be invited to Japan to have dialogues with their counterparts and learn about Japanese tourism market and hospitality. Additionally, the Centre coordinates cultural exchange programs for Japanese children and children from the ASEAN Member States, and conducts introductory lectures about ASEAN at schools and universities.

Information Service

The Centre provides promotional materials such as maps, brochures, posters, DVDs and digital images to travel sectors and the general public. Tourism information for ASEAN destinations is available on the Centre's website. The Centre also organizes tourism promotion and exchange events at the ASEAN-Japan Hall.

Activity Report in FY2014

For the first time, the Centre conducted exchange programs for female entrepreneurs by inviting female entrepreneurs from the ASEAN Member States. The entrepreneurs who participated had opportunities to talk with their counterparts in Japan to share some of their problems as well as success stories. The Centre also organized a seminar titled "ASEAN Economic Community Update : Tourism and Aviation Market Development" in Tokyo and Osaka, in cooperation with the ASEAN Secretariat in Jakarta. The aim of the seminars was to meet the growing interest among tourism stakeholders in Japan in the realization of the ASEAN Economic Community and its influence on the tourism industry. The seminars were attended by 160 and 70 participants in Tokyo and Osaka respectively.

2015年度の事業計画

観光従事者招へい事業

カンボジア、ラオス、ミャンマー、タイ、ベトナムから官民の観光従事者を日本に招へいし、研修を行います。参加者は、日本の最新観光マーケットや、コミュニティー・ベースド・ツーリズムを活かした観光振興について学びます。また、各国のコミュニティー・ベースド・ツーリズムの取り組みに関するプレゼンテーションも行います。

インバウンド観光促進

ここ数年、日本各地で開催している「ASEANからのムスリム観光客受入れセミナー」を、引き続き実施します。また、最新のASEANからのインバウンド事情に関するセミナーを、日本の旅行業者を対象に実施します。

交流事業

ASEANから女性起業家を招へいし、日本の女性起業家との円卓会議を通じ、意見交換・交流を行います。また、ブルネイ、インドネシア、マレーシア、フィリピン、シンガポールの観光学専攻学生を対象にした交流も実施します。学生を日本に招へいし、日本の学生との交流や日本の観光事情やホスピタリティを学ぶ場を提供します。更に、児童向け交流事業や、小学校や大学でASEANに関する出張授業を行います。

観光交流情報の提供

ASEAN観光促進のための地図、ポスター、DVD、写真画像などを、旅行業者や一般の方々へ配布、貸出しを行います。また、ASEAN観光に関する情報をホームページにて提供するとともに、問い合わせに対応します。更にアセアンホールでのイベントやセミナー等を通じての観光広報事業・交流事業も実施します。

2014年度の活動報告

2014年度、観光交流部は初めてASEAN女性起業家交流事業を実施しました。ASEANから招へいた女性起業家は、日本の女性起業家との意見交換を通じ、女性起業家としての課題や成功例を共有しました。

また、「2015年ASEAN経済共同体最新事情：観光と航空」セミナーをジャカルタのASEAN事務局の協力の下、東京と大阪で開催。旅行業界でも関心が高まっている、ASEAN共同体設立と共同体が観光に及ぼす影響についてのセミナーは、東京160名、大阪70名の方にご参加いただきました。



- 01. ASEAN Economic Community Update: Tourism and Aviation Market Development
- 02. Outbound Tourism Promotion: Participation in Travel Festa 2014 in Sendai, Japan
- 03. Technical Workshop on Community-based Tourism
- 04. Inbound Tourism Promotion: Fam Tour to Kyushu, Japan
- 05. Exchange Event: ASEAN Kids Summer School
- 06. Student Exchange Program: Tourism Majors from the ASEAN Member States and Japan

- 01. 2015年ASEAN経済共同体最新事情：観光と航空
- 02. アウトバウンド観光促進事業：ソラ行け旅フェスタ2014への出展（仙台）
- 03. ASEAN観光従事者招へい事業
- 04. インバウンド観光促進事業：九州へのFAMトリップ
- 05. 交流イベント：ASEANキッズ夏の教室
- 06. 学生交流プログラム：ASEAN 諸国及び日本の観光学専攻学生（写真：2014年度）

〈Photo : FY2014〉



The ASEAN-Japan Hall

アセアンホール



Economic Seminar :
Malaysia Iskandar Seminar
経済セミナー：マレーシア・イスカンダル・セミナー



Cultural Event : Philippine Jazz Concert
文化イベント：フィリピン・ジャズ・コンサート



Cultural Event : Workshop on Malay Cuisine
文化イベント：マレー食文化体験ワークショップ



Art Exhibition :
Japan-Indonesia Arts and Cultural Exchange Exhibition
美術展：日本インドネシア美術文化交流展

Located next to the Secretariat office, the ASEAN-Japan Hall holds various events to promote trade, investment, tourism and intercultural understanding between the ASEAN region and Japan, such as business-oriented trade exhibitions, business meetings, seminars, photo & art exhibitions, cultural workshops, cross-cultural events and many other events related to ASEAN.

The ASEAN-Japan Hall can be utilized by external organizations for events that promote trade, investment, tourism and intercultural understanding between the ASEAN region and Japan. For further details about the Hall, including availability and reservation procedures, please feel free to inquire.

日本アセアンセンター併設の多目的ホール「アセアンホール」では、貿易展示・商談会や各種セミナーなどのビジネス関連イベントのほか、写真展、美術展、ASEANの文化を体験するワークショップなどの文化イベントや国際交流イベントなど、ASEANに関わる様々なイベントを開催しています。

また、アセアンホールは、ASEAN 諸国の経済促進ならびに日本とASEAN地域との関係を促進する非営利のイベントを対象に会場の貸し出しも行っております。アセアンホールの空き状況や予約方法についてはお気軽にお問い合わせください。



General Information Corner

総合インフォメーションコーナー

The General Information Corner displays a wide selection of materials and local publications related to trade, investment, tourism and culture of the ASEAN region for public reference.

Opening Hours: 9:30am - 5:30pm
(Closed on weekends and public holidays)

ASEAN 諸国の貿易・投資・観光・文化などに関する書籍や現地で入手した資料、観光ガイドなどを自由に閲覧いただけます。

開館時間：9時30分～17時30分（土・日・祝日 休館）



Other Activities

その他の活動

アセアンホールのご利用、グループ訪問、出張講義に関するお問い合わせは

日本アセアンセンター
広報
Tel: 03-5402-8118
E-mail: toiwase_ga@asean.or.jp



Hosting Group Visits

The Centre hosts study tours for various organizations and schools by conducting informative programs regarding the ASEAN Member States, ASEAN-Japan relations as well as the activities of the Centre.

グループ訪問の受け入れ

全国から東京を訪れる修学旅行生や学生グループに対して、ASEAN 諸国、日本とASEANの関係およびセンターの活動についての情報を提供するプログラムを実施しています。



On-site ASEAN Lectures

The Centre dispatches staff members and personnel related to the ASEAN Member States to different schools in Japan to conduct lectures on the ASEAN Member States, ASEAN-Japan relations as well as the activities of the Centre.

ASEAN 出張講義

センターの職員やASEAN 諸国の関係者が学校などを訪れ、ASEAN 諸国、日本とASEANの関係およびセンターの活動を紹介する講義を実施しています。



Participation in External Events/Fairs

The Centre participates in various kinds of events and fairs in Japan to showcase its activities as well as attractions of the ASEAN Member States to the general public.

イベントへの出展参加

毎年国内で開催される様々なイベントに出展参加し、センターの活動やASEAN 諸国についてご紹介しています。

ASEAN-Japan Centre

(ASEAN Promotion Centre on Trade, Investment and Tourism)

Shin Onarimon Bldg. 1F, 6-17-19 Shimbashi, Minato-ku, Tokyo 105-0004, Japan

Trade & Investment Division (Trade) Tel: +81-3-5402-8004 Fax: +81-3-5402-8005

Trade & Investment Division (Investment) Tel: +81-3-5402-8006 Fax: +81-3-5402-8007

Tourism & Exchange Division Tel: +81-3-5402-8008 Fax: +81-3-5402-8009

Planning & Coordination Office Tel: +81-3-5402-8002 Fax: +81-3-5402-8003

E-mail: toiawase_ga@asean.or.jp

Office Hours: 9:30a.m.-5:30p.m. Monday-Friday (excl. public holidays)

国際機関 日本アセアンセンター

(東南アジア諸国連合貿易投資観光促進センター)

〒105-0004 東京都港区新橋6丁目17番19号 新御成門ビル1階

貿易投資部 (貿易) Tel: 03-5402-8004 Fax: 03-5402-8005

貿易投資部 (投資) Tel: 03-5402-8006 Fax: 03-5402-8007

観光交流部 Tel: 03-5402-8008 Fax: 03-5402-8009

企画調整官室 Tel: 03-5402-8002 Fax: 03-5402-8003

E-mail: toiawase_ga@asean.or.jp

開館時間: 9時30分~17時30分 (土・日・祝日 休館)

Access

アクセス情報



For more information, or to subscribe our e-mail newsletter, please visit our website.

セミナーや展示会のスケジュールはホームページやメールマガジンでお知らせしています。

- ◆ From Onarimon Station (Toei Mita Line): 1 min. walk from A4 Exit
- ◆ From Daimon Station (Toei Oedo Line): 8 min. walk from A6 Exit
- ◆ From Hamamatsu-cho Station (JR Line): 10 min. walk from North Exit
- ◆ From Shimbashi Station (JR Line): 15 min. walk from Karasumori Exit

- ◆ 都営地下鉄三田線 御成門駅A4出口より徒歩1分
- ◆ 都営地下鉄大江戸線・浅草線 大門駅A6出口より徒歩8分
- ◆ JR線 浜松町駅 北口より徒歩10分
- ◆ JR線 新橋駅 烏森口より徒歩15分



www.asean.or.jp

Government Offices of Trade, Investment and Tourism of ASEAN Member States in Japan (as of June 2015)

ASEAN各国 駐日政府機関 〈貿易・投資・観光関連〉 (2015年6月 現在)



Brunei Darussalam ブルネイ・ダルサラーム国

Embassy of Brunei Darussalam

6-5-2 Kita-Shinagawa,
Shinagawa-ku, Tokyo 141-0001
Tel: +81-3-3447-7997

ブルネイ・ダルサラーム国大使館

〒141-0001
東京都品川区北品川 6-5-2
Tel: (03)3447-7997



Kingdom of Cambodia カンボジア王国

Royal Embassy of Cambodia

8-6-9 Akasaka, Minato-ku,
Tokyo 107-0052
Tel: +81-3-5412-8521

カンボジア王国大使館

〒107-0052
東京都港区赤坂 8-6-9
Tel: (03)5412-8521



Republic of Indonesia インドネシア共和国

Embassy of the Republic of Indonesia

5-2-9 Higashi-Gotanda,
Shinagawa-ku, Tokyo 141-0022
Tel: +81-3-3441-4201

インドネシア共和国大使館

〒141-0022
東京都品川区東5反田 5-2-9
Tel: (03)3441-4201

Consulate-General of the Republic of Indonesia in Osaka

Resona Bank Semba Bldg. 6F, 4-4-21
Minami-Semba, Chuo-ku, Osaka-shi,
Osaka 542-0081
Tel: +81-6-6252-9824~7

在大阪インドネシア共和国 総領事館

〒542-0081
大阪市中央区南船場 4-4-21
りそな銀行船場ビル 6階
Tel: (06)6252-9824~7

Indonesian Trade Promotion Center (ITPC) Osaka

Matsushita IMP Bldg. 2F,
1-3-7 Shiomi, Chuo-ku,
Osaka 540-6302
Tel: +81-6-6947-3555

インドネシア貿易振興センター 大阪

〒540-6302
大阪府中央区城見 1-3-7
松下 IMP ビル 2階
Tel: (06)6947-3555

Indonesia Investment Coordinating Board (BKPM)

Fukoku Seimei Bldg. 16F, 2-2-2
Uchisaiwai-cho, Chiyoda-ku,
Tokyo 100-0011
Tel: +81-3-3500-3878

インドネシア投資調整庁 日本事務所

〒100-0011
東京都千代田区内幸町 2-2-2
富国生命ビル 16階
Tel: (03)3500-3878



Lao People's Democratic Republic ラオス人民民主共和国

Embassy of the Lao People's Democratic Republic

3-3-22 Nishi-Azabu, Minato-ku,
Tokyo 106-0031
Tel: +81-3-5411-2291~2

ラオス人民民主共和国大使館

〒106-0031
東京都港区西麻布 3-3-22
Tel: (03)5411-2291~2



Malaysia マレーシア

Embassy of Malaysia

20-16 Nampaidai-cho,
Shibuya-ku, Tokyo 150-0036
Tel: +81-3-3476-3840
+81-3-3476-3844
(Department of Trade Affairs)

マレーシア大使館

〒150-0036
東京都渋谷区南平台町 20-16
Tel: (03)3476-3840
(03)3476-3844 (商務部)

Malaysia External Trade Development Corporation (MATRADE)

◆Tokyo Office

Ginza Showa-Dori Bldg. 6F, 8-14-14
Ginza, Chuo-ku, Tokyo 104-0061
Tel: +81-3-3544-0712~3

◆Osaka Office

Mainichi Intecio 18F, 3-4-5 Umeda,
Kita-ku, Osaka-shi, Osaka 530-0001
Tel: +81-6-6451-6520

Malaysian Investment Development Authority (MIDA)

◆Tokyo Office

Shiroyama Trust Tower 32F, 4-3-1,
Toranomon, Minato-ku,
Tokyo 105-6032
Tel: +81-3-5777-8808

◆Osaka Office

Mainichi Intecio 18F, 3-4-5 Umeda,
Kita-ku, Osaka-shi, Osaka 530-0001
Tel: +81-6-6451-6661

Malaysia Tourism Promotion Board

◆Tokyo Office

Chiyoda Bldg. 5F, 1-6-4 Yurakucho,
Chiyoda-ku, Tokyo 100-0006
Tel: +81-3-3501-8691

◆Osaka Office

Cotton Nissei Bldg. 10F, 1-8-2
Utsubo-Honmachi, Nishi-ku,
Osaka-shi, Osaka 550-0004
Tel: +81-6-6444-1220



Republic of the Union of Myanmar ミャンマー連邦共和国

Embassy of the Republic of the Union of Myanmar

4-8-26 Kita-Shinagawa,
Shinagawa-ku, Tokyo 140-0001
Tel: +81-3-3441-9291
+81-3-3441-9294

マレーシア貿易開発公社

◆東京事務所

〒104-0061
東京都中央区銀座 8-14-14
銀座昭和通りビル 6階
Tel: (03)3544-0712~3

◆大阪事務所

〒530-0001
大阪市北区梅田 3-4-5 毎日インテシオ 18階
Tel: (06)6451-6520

マレーシア投資開発庁

◆東京事務所

〒105-6032
東京都港区虎ノ門 4-3-1
城山トラストタワー 32階
Tel: (03)5777-8808

◆大阪事務所

〒530-0001
大阪市北区梅田 3-4-5 毎日インテシオ 18階
Tel: (06)6451-6661

マレーシア政府観光局

◆東京支局

〒100-0006
東京都千代田区有楽町 1-6-4
千代田ビル 5階
Tel: (03)3501-8691

◆大阪支局

〒550-0004
大阪市西区鞠本町 1-8-2
コットンニッセイビル 10階
Tel: (06)6444-1220



Republic of the Philippines フィリピン共和国

Embassy of the Republic of the Philippines

5-15-5 Roppongi, Minato-ku,
Tokyo 106-8537
Tel: +81-3-5562-1600
+81-3-5562-1591~2
(Trade and Investment Office)

ミャンマー連邦共和国大使館

〒140-0001
東京都品川区北品川 4-8-26
Tel: (03)3441-9291
(03)3441-9294

フィリピン共和国大使館

〒106-8537
東京都港区六本木 5-15-5
Tel: (03)5562-1600
(03)5562-1591~2 (商務部)

Consulate-General of the Republic of the Philippines in Osaka

Twin21 MID Tower 24F,
2-1-61 Shiomi, Chuo-ku, Osaka-shi,
Osaka 540-6124
Tel: +81-6-6910-7881
◆Philippine Trade and
Investment Center
Osaka Chamber of Commerce and
Industry Bldg. 5F, 2-8
Honmachibashi, Chuo-ku,
Osaka-shi, Osaka 540-0029
Tel: +81-6-6910-7191

在大阪・神戸フィリピン共和国 総領事館

〒540-6124
大阪市中央区城見 2-1-61
Twin21 MID タワー 24階
Tel: (06)6910-7881
◆商務部
〒540-0029
大阪市中央区本町橋 2-8
大阪商工会議所ビル 5階
Tel: (06)6910-7191



Philippine Department of Tourism

◆Tokyo Office

Philippine Embassy, 5-15-5
Roppongi, Minato-ku, Tokyo
106-8537
Tel: +81-3-5562-1583

◆Osaka Office

Honmachi DIS Bldg. 1F, 3-2-5
Honmachi, Chuo-ku, Osaka-shi,
Osaka, 541-0053
Tel: +81-6-6251-2400

フィリピン政府観光省

◆東京支局

〒106-8537
東京都港区六本木 5-15-5
フィリピン大使館内
Tel: (03) 5562-1583

◆大阪事務所

〒541-0053
大阪市中央区本町 3-2-5
本町 DIS ビル 1階
Tel: (06) 6251-2400

Thai Trade Center (DITP)

◆Osaka Office

Bangkok Bank Bldg. 8F,
1-9-16 Kyutaro-machi, Chuo-ku,
Osaka-shi, Osaka 541-0056
Tel: +81-6-6262-4418

◆Fukuoka Office

Kogin Bldg. 8F, 1-13-2
Tenjin, Chuo-ku, Fukuoka-shi,
Fukuoka 810-0001
Tel: +81-92-751-6311

Office of Thai Trade Representative

◆Hiroshima Office

Hiroshima Jouhou Plaza 5F, 3-7-47
Senda-machi, Naka-ku,
Hiroshima-shi, Hiroshima 730-0052
Tel: +81-82-249-9911

Tourism Authority of Thailand (TAT)

◆Tokyo Office

Yurakucho Denki Bldg.
South Tower 2F, 1-7-1
Yurakucho, Chiyoda-ku,
Tokyo 100-0006
Tel: +81-3-3218-0355

◆Osaka Office

Technoble Yotsubashi Bldg.
2F, 1-6-8 Kita-Horie, Nishi-ku,
Osaka-shi, Osaka 550-0014
Tel: +81-6-6543-6654~5

◆Fukuoka Office

El Gala Bldg. 6F, 1-4-2 Tenjin, Chuo-ku,
Fukuoka-shi, Fukuoka 810-0001
Tel: +81-92-725-8808

タイ国政府貿易センター (DITP)

◆大阪事務所

〒541-0056
大阪市中央区久太郎町 1-9-16
バンコック銀行ビル 8階
Tel: (06) 6262-4418

◆福岡事務所

〒810-0001
福岡市中央区天神 1-13-2
興銀ビル 8階
Tel: (092) 751-6311

タイ国政府通商代表事務所

◆広島事務所

〒730-0052
広島市中区千田町 3-7-47
広島県情報プラザ 5階
Tel: (082) 249-9911

タイ国政府観光庁 (TAT)

◆東京事務所

〒100-0006
東京都千代田区有楽町 1-7-1
有楽町電気ビル南館 2階
Tel: (03) 3218-0355

◆大阪事務所

〒550-0014
大阪市西区北堀江 1-6-8
テクノブル四ツ橋ビル 2階
Tel: (06) 6543-6654~5

◆福岡事務所

〒810-0001
福岡市中央区天神 1-4-2 エルガー 6階
Tel: (092) 725-8808



Republic of Singapore

シンガポール共和国

Embassy of the Republic of Singapore

5-12-3 Roppongi, Minato-ku,
Tokyo 106-0032
Tel: +81-3-3586-9111~2

◆Economic Development Board

The Imperial Hotel Tower 11F,
1-1-1 Uchisaiwai-cho, Chiyoda-ku,
Tokyo 100-0011
Tel: +81-3-3501-6040~1

◆Commercial Department: IE Singapore

P.O.Box 510, Ark Mori Bldg. 13F,
1-12-32 Akasaka, Minato-ku,
Tokyo 107-6013
Tel: +81-3-5574-7477

シンガポール共和国大使館

〒106-0032

東京都港区六本木 5-12-3
Tel: (03) 3586-9111~2

◆参事官(産業)事務所

〒100-0011
東京都千代田区内幸町 1-1-1
帝国ホテルタワー 11階
Tel: (03) 3501-6040~1

◆商務部(シンガポール国際企業庁)

〒107-6013
東京都港区赤坂 1-12-32
アーク森ビル 13階私書箱 510号
Tel: (03) 5574-7477

Singapore Tourism Board

Chiyoda Bldg. 8F,
1-6-4 Yurakucho,
Chiyoda-ku, Tokyo 100-0006
Tel: +81-3-3593-3388

シンガポール政府観光局

〒100-0006

東京都千代田区有楽町 1-6-4
千代田ビル 8階
Tel: (03) 3593-3388



Kingdom of Thailand

タイ王国

Royal Thai Embassy

3-14-6, Kami-Osaki, Shinagawa-ku,
Tokyo 141-0021
Tel: +81-3-5789-2433

◆Office of Commercial Affairs

Setani Bldg. 6F, 5-4 Kojimachi,
Chiyoda-ku, Tokyo 102-0083
Tel: +81-3-3221-9482~3

◆Office of Economic and Investment Affairs (BOI Tokyo Office)

Fukuda Bldg. West 8F, 2-11-3
Akasaka, Minato-ku, Tokyo 107-0052
Tel: +81-3-3582-1806

タイ王国大使館

〒141-0021

東京都品川区上大崎 3-14-6
Tel: (03) 5789-2433

◆商務参事官事務所

〒102-0083
東京都千代田区麹町 5-4 セタニビル 6階
Tel: (03) 3221-9482~3

◆タイ投資委員会 (BOI)

東京事務所
〒107-0052

東京都港区赤坂 2-11-3
福田ビルウエスト 8階
Tel: (03) 3582-1806

Royal Thai Consulate-General in Osaka

Bangkok Bank Bldg. 4F, 1-9-16
Kyutaro-machi, Chuo-ku, Osaka-shi,
Osaka 541-0056
Tel: +81-6-6262-9226~7

◆Thailand Board of

Investment (BOI) Osaka Office

Bangkok Bank Bldg. 7F, 1-9-16
Kyutaro-machi, Chuo-ku,
Osaka-shi, Osaka 541-0056
Tel: +81-6-6271-1395

在大阪タイ王国総領事館

〒541-0056

大阪市中央区久太郎町 1-9-16
バンコック銀行ビル 4階
Tel: (06) 6262-9226~7

◆タイ投資委員会 (BOI)

大阪事務局

〒541-0056
大阪市中央区久太郎町 1-9-16
バンコック銀行ビル 7階
Tel: (06) 6271-1395



Socialist Republic of Vietnam

ベトナム社会主義共和国

Embassy of the Socialist Republic of Vietnam

50-11 Motoyoyogi-cho, Shibuya-ku,
Tokyo 151-0062
Tel: +81-3-3466-3311

+81-3-3466-3313~4

+81-3-3466-3315

(Commercial Office)

Consulate-General of the Socialist Republic of Vietnam

◆Osaka

4-2-15 Ichino-cho-higashi, Sakai-ku,
Sakai-shi, Osaka 590-0952
Tel: +81-72-221-6666

◆Fukuoka

Aqua-Hakata 4F, 5-3-8 Nakasu,
Hakata-ku, Fukuoka-shi,
Fukuoka 810-0801
Tel: +81-92-263-7668

ベトナム社会主義共和国大使館

〒151-0062

東京都渋谷区元代々木町 50-11
Tel: (03) 3466-3311

(03) 3466-3313~4

(03) 3466-3315(商務部)

ベトナム社会主義共和国 総領事館

◆在大阪総領事館

〒590-0952
堺市堺区市之町東 4-2-15
Tel: (072) 221-6666

◆在福岡総領事館

〒810-0801
福岡市博多区中洲 5-3-8 アクア博多 4階
Tel: (092) 263-7668